Phonocar

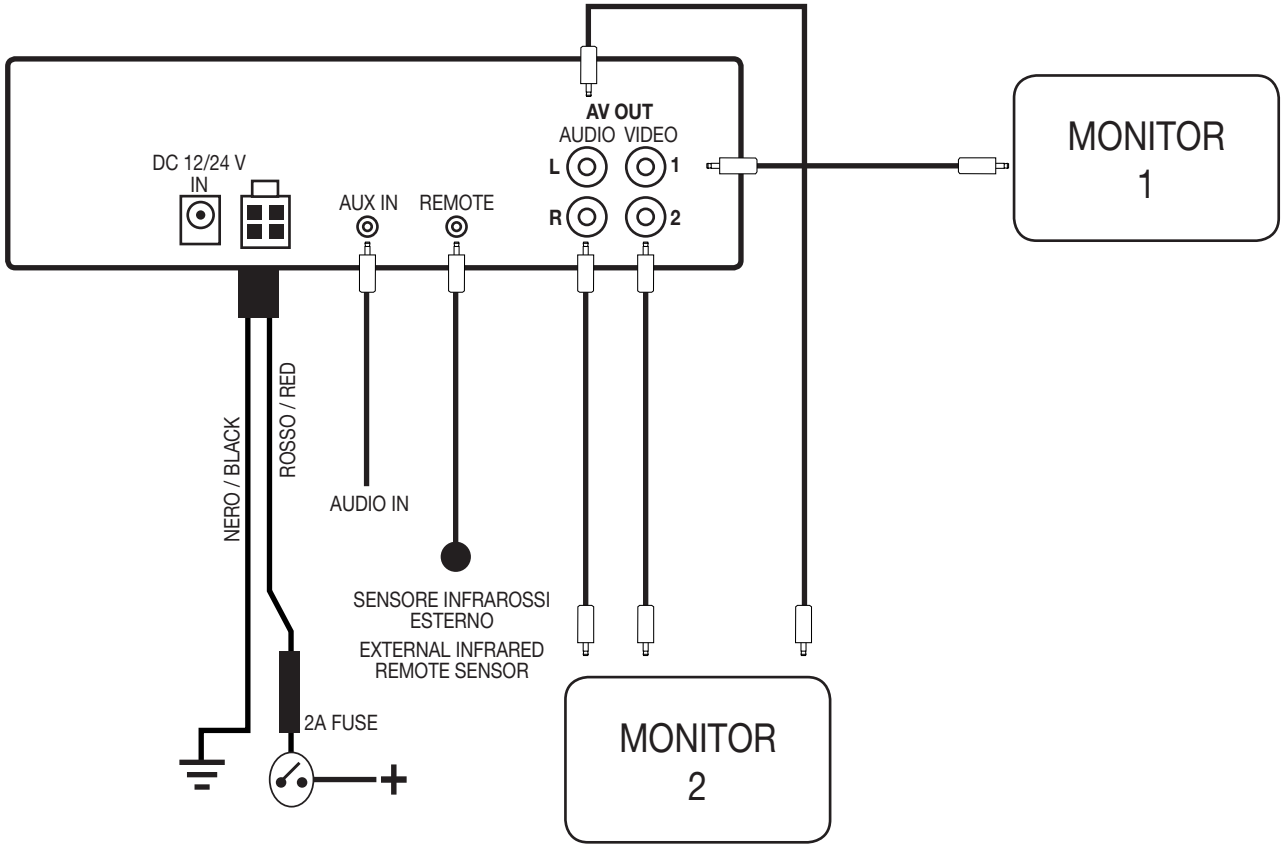
DVD PLAYER

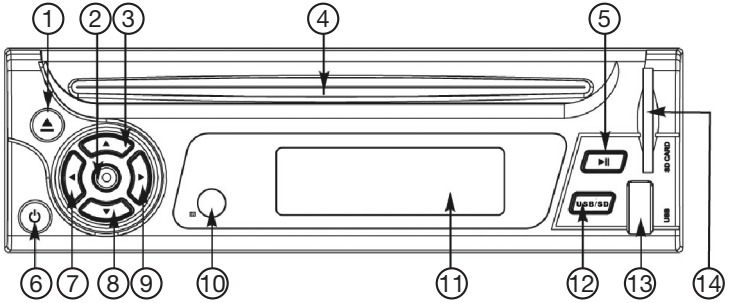
ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

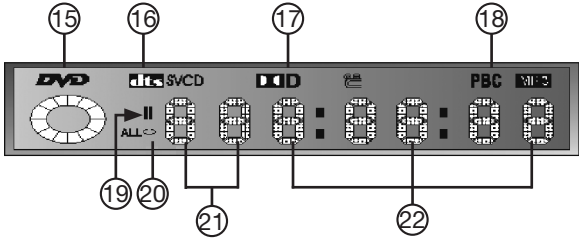
MANUALE ISTRUZIONI • *INSTRUCTIONS MANUAL*
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM 070

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONS



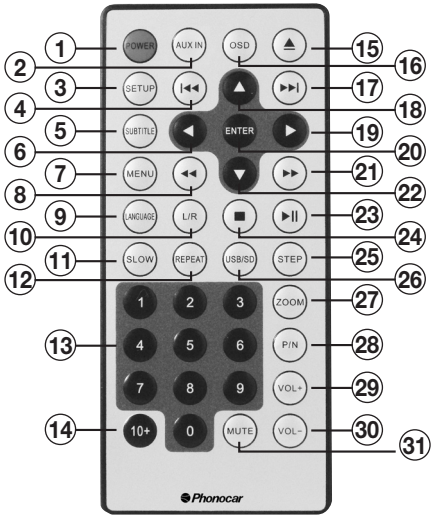




1. Espulsione disco
2. Enter per confermare
3. ▲ Freccia su (VOL+)
4. Feritoia disco
5. Play/Pause
6. Accensione/Spegnemento ON/OFF
7. ◀ Freccia sinistra (Traccia precedente)
8. ▼ Freccia giù (VOL-)
9. ▶ Freccia destra (Traccia successiva)
10. Sensore IR
11. Display
12. Selettore USB/SD
13. Porta USB
14. Slot SD
15. Indica la presenza del disco
16. Indicazione registrazione DTS
17. Indicazione registrazione Dolby
18. Simbolo PBC ON/OFF
19. Riproduzione/Pausa
20. Ripetizione Traccia/Capitolo/Disco
21. Capitolo/Brano
22. Tempo Riproduzione ora/minuti/secondi

1. *CD-Expulsion*
2. *Confirmation-key*
3. *▲ Direction-key upwards (VOL+)*
4. *CD-introduction*
5. *Play/Pause*
6. Switch ON/OFF
7. *◀ Direction-key left (previous track)*
8. *▼ Direction-key downwards (VOL-)*
9. *▶ Direction-key right (next track)*
10. *IR-Sensor*
11. *Display*
12. *Selection-key USB/SD*
13. *USB-port*
14. SD-port
15. *Indicates CD-presence*
16. *Indicates DTS-recording*
17. *Indicates Dolby-recording*
18. *PBC-Symbol ON/OFF*
19. Reproduction/Pause
20. *Repeat Track/Chapter/Disc*
21. *Selection Chapter/Track*
22. *Reproduction lasting hours/minutes/seconds*

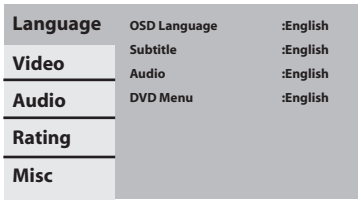
FUNZIONI TELECOMANDO • REMOTE FUNCTIONS



1. **POWER** Accensione/Spegnimento
2. **AUX IN** Seleziona
3. **SETUP**
4. ⏮ Traccia precedente
5. **SUBTITLE** Sottotitoli
6. ◀ Spostamento su MENU
7. **MENU'**
8. ◀◀ Indietro veloce
9. **LANGUAGE** = Lingua
10. **L/R** = Audio Sinistra/Destra
11. **SLOW** = Riproduzione rallentata
12. **REPEAT** = Ripetizione Tracce
13. Tasti numerici
14. **10+** Avanza 10 tracce/Capitoli successivi
15. ⏏ Espulsione disco
16. **OSD** Visualizza menù sullo schermo
17. ⏭ Traccia successiva
18. ▶ Spostamento su MENU
19. ◀ Spostamento su MENU
20. **ENTER** = Conferma
21. ▶▶ Ricerca in Avanti.
22. ▼ Spostamento su MENU
23. ⏯ Riproduzione / Pausa
24. ■ Stop riproduzione
25. **STEP** Avanzamento fotogramma
26. **USB/SD** Seleziona
27. **ZOOM** Regolazione
28. **Non abilitato**
29. **VOL+**
30. **VOL-**
31. **MUTE** Volume azzerato

1. ***POWER*** *Switch-on/Switch-off*
2. ***AUX IN*** *Selection*
3. ***SETUP***
4. ⏮ *Previous track*
5. ***SUBTITLE*** *Subtitles*
6. ◀ *Go to Menu*
7. ***MENU'***
8. ◀◀ *Fast Backwards*
9. ***LANGUAGE***
10. ***L/R*** *= Audio Left/Right*
11. ***SLOW*** *= Slow reproduction*
12. ***REPEAT*** *= Repeat track*
13. *Number-keys*
14. ***10+*** *Move 10 tracks/chapters forward*
15. ⏏ *Eject disc*
16. ***OSD*** *Show Menu on display*
17. ⏭ *Next Track*
18. ▶ *Go to Menu*
19. ◀ *Go to Menu*
20. ***ENTER*** *= Confirmation*
21. ▶▶ *Search Forward*
22. ▼ *Go to Menu*
23. ⏯ *Reproduction/Pause*
24. ■ *Stop reproduction*
25. ***STEP*** *Forward frame*
26. ***USB/SD*** *Selection*
27. ***ZOOM*** *Setting*
28. ***Not available***
29. ***VOL+***
30. ***VOL-***
31. ***MUTE*** *exclude Audio*

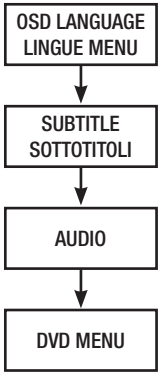
FUNZIONI • FUNCTIONS MENU



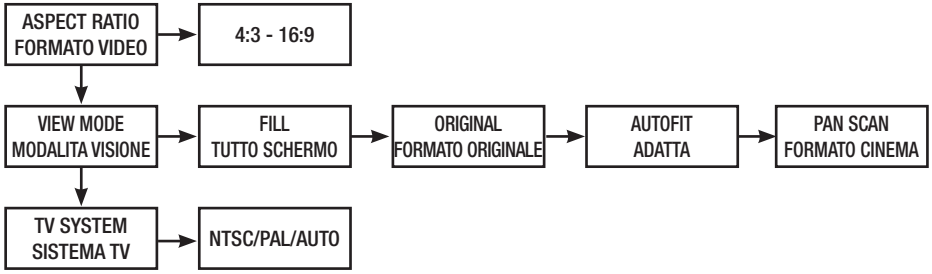
Premere il tasto (SETUP) sul Telecomando. Utilizzare i tasti ▼ / ▲ per posizionarsi sulla funzione desiderata e premere il tasto ENTER per confermare e SETUP per uscire.

Press SETUP-key on the Remote-Control unit. Use key ▼ / ▲ to move to the requested function. Now confirm selection by pressing ENTER. To quit, press SETUP-key.

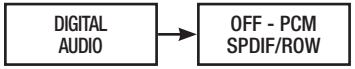
LINGUA • LANGUAGE



VIDEO



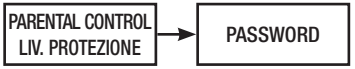
AUDIO



FUNZIONI NON ABILITATE
FUNCTIONS NOT AVAILABLE

PROTEZIONE MINORI • UNDER-AGE PROTECTION

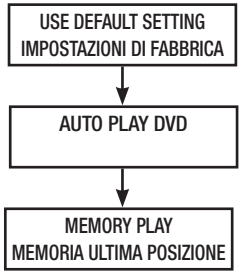
IT/GB



Prima impostare la password e successivamente regolare il livello di protezione.
Password: impostazione di fabbrica 8888.

At first, introduce Password. Then select the required Protection-Level.
Password predetermined by Manufacturer: 8888.

IMPOSTAZIONI VARIE • VARIOUS SETTINGS • MISC

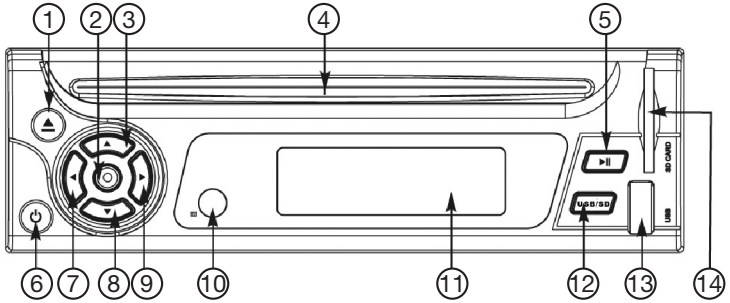


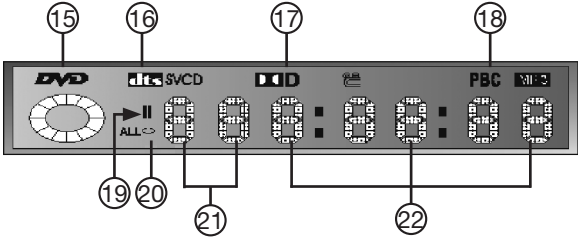
ON : Salta il menu TITOLI e riproduce direttamente I contenuti.
ON : Skip the Track-Menu and reproduce direcly the contents.

USB/SD CARD

In assenza del disco, inserire il dispositivo USB/SD nell'apposita apertura. Il lettore cercherà automaticamente i file presenti sul supporto.
Nota: il funzionamento USB/SD è valido soltanto per la memoria volatile (flash). I formati compatibili sono: MP3, WMA, MPEG-4.

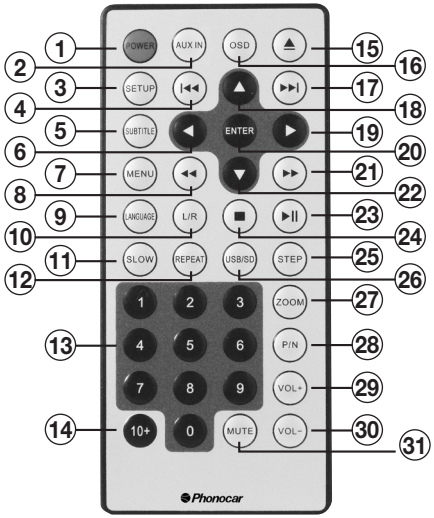
Free from CDs, insert the USB/SD-support into the related Port. The Player will automatically search the files available on the related support.
Please note: *USB/SD-function works only referred to Flash-memory. Compatible Formats: MP3, WMA, MPEG-4.*





1. *Expulsion du CD*
2. *Enter pour valider*
3. *▲ Flèche de direction en haut (VOL+)*
4. *Fente du disque*
5. *Play / Pause*
6. *Allumage / extinction ON / OFF*
7. *◀ Flèche gauche (Trace précédente)*
8. *▼ Flèche en bas (VOL-)*
9. *▶ Flèche droite (Trace successive)*
10. *Capteur IR*
11. *Afficheur*
12. *Sélecteur USB / SD*
13. *Porte USB*
14. *Slot SD*
15. *Indique la présence du disque*
16. *Indication enregistrement DTS*
17. *Indication enregistrement Dolby*
18. *Symbole PBC ON/OFF*
19. *Reproduction / Pause*
20. *Répétition trace/chapitre/CD*
21. *Sélection chapitre/chanson*
22. *Temps de reproduction heure/minutes/secondes*

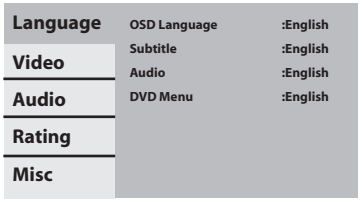
1. *CD-Auswurf*
2. *Bestätigungs-Taste*
3. *▲ Richtungspfeil nach oben (VOL+)*
4. *CD-Einwurf*
5. *Play/Pause*
6. *Einschalten/Ausschalten*
7. *◀ Richtungspfeil nach links (vorhergehendes Stück)*
8. *▼ Richtungspfeil nach unten (VOL-)*
9. *▶ Richtungspfeil nach rechts (darauffolgendes Stück)*
10. *IR-Sensor*
11. *Display*
12. *Wahlknopf USB/SD*
13. *USB-Öffnung*
14. *SD-Öffnung*
15. *CD im Gerät*
16. *Anzeige für DTS-Aufnahme*
17. *Anzeige für Dolby-Aufnahme*
18. *PBC-Zeichen EIN/AUS*
19. *Wiedergabe/Pause*
20. *Wiederholung Stück/Kapitel/CD*
21. *Wahl Kapitel/Stück*
22. *Wiedergabe-Dauer Stunden/Minuten/Sekunden*



1. ***POWER**: Allumage / extinction*
2. ***AUX IN** Sélectionne*
3. ***SETUP***
4. ⏮ *Trace précédente*
5. ***SUBTITLE**: sous-titres*
6. ◀ *Parcourt le menu*
7. ***MENU***
8. ◀◀ *Revient rapide*
9. ***LANGUAGE**: langue*
10. ***L/R**: audio Gauche / Droite*
11. ***SLOW**: Reproduction ralentie*
12. ***REPEAT**: Répétition trace*
13. *Touches numériques*
14. ***10 +** Avance de 10 traces / Chapitres successifs*
15. ⏏ *Expulsion CD*
16. ***OSD** visualise menu sur l'écran*
17. ⏭ *Trace successive*
18. ▶ *Parcourt le menu*
19. ◀ *Parcourt le menu*
20. ***ENTER** = valide*
21. ▶▶ *Recherche en avant*
22. ▼ *Parcourt le menu*
23. ⏯ *Reproduction / Pause*
24. ■ *Stop reproduction*
25. ***STEP***
26. ***USB / SD** Sélectionne*
27. ***ZOOM** Réglage*
28. ***Pas disponible***
29. ***VOL+***
30. ***VOL-***
31. ***MUTE** Volume mis à zéro*

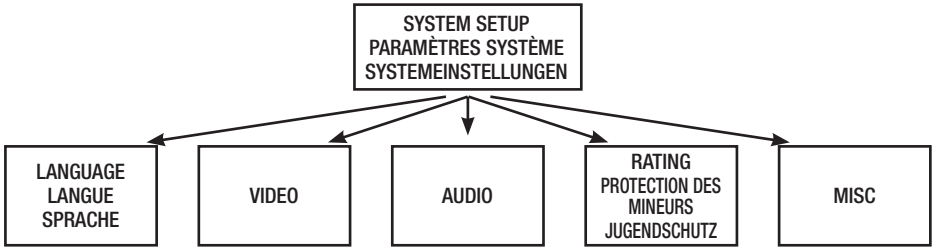
1. ***POWER** Einschalten/Ausschalten*
2. ***AUX IN** Wahl*
3. ***SETUP***
4. ⏮ *vorhergehendes Stück*
5. ***SUBTITLE** Untertitel*
6. ◀ *Sprung zum Menü*
7. ***MENU'** - Menü*
8. ◀◀ *Schnell Rückwärts*
9. ***LANGUAGE** - Sprache*
10. ***L/R** = Audio Links/Rechts*
11. ***SLOW** = verlangsamte Wiedergabe*
12. ***REPEAT** = Stück wiederholen*
13. *Nummerntasten*
14. ***10+** 10 Stücke/Kapitel weiter vorwärts*
15. ⏏ *CD-Auswurf*
16. ***OSD** Menü auf Display*
17. ⏭ *Stück danach*
18. ▶ *Sprung zum Menü*
19. ◀ *Sprung zum Menü*
20. ***ENTER** = Bestätigung*
21. ▶▶ *Suche Vorwärts*
22. ▼ *Sprung zum Menü*
23. ⏯ *Wiedergabe/Pause*
24. ■ *Wiedergabe stoppen*
25. ***STEP***
26. ***USB/SD** Wahl*
27. ***ZOOM** Einstellung*
28. ***Nicht Verfügbar***
29. ***VOL+***
30. ***VOL-***
31. ***MUTE** Stumm-Schaltung*

FONCTIONS MENU • MENÜ-FUNKTION

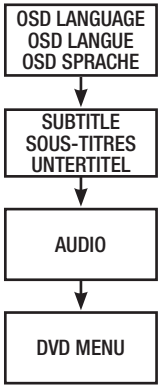


Appuyer la touche (SETUP) sur la télécommande
Se servir des touches ▼ / ▲ pour se placer sur la fonction désirée et appuyer la touche ENTER pour confirmer et SETUP pour sortir.

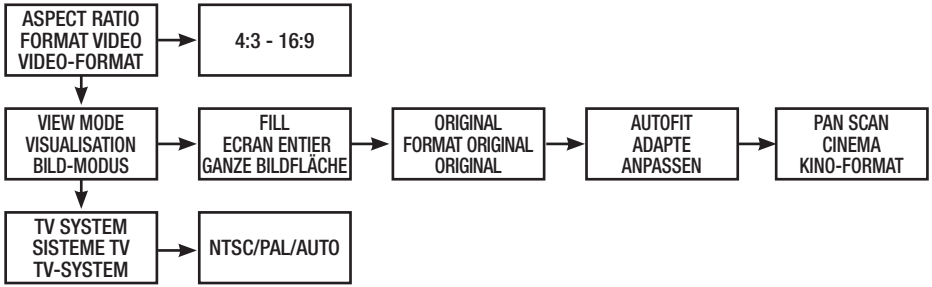
SET-UP-Taste auf der Fernbedienung drücken
Mit den Tasten ▼ / ▲ auf die gewünschte Funktion gehen. Um die Wahl zu bestätigen, ENTER drücken.
Dann SETUP drücken, um Stellung wieder zu verlassen.



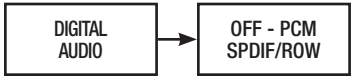
LANGUE • SPRACHE



VIDEO



AUDIO



PAS DISPONIBLE
NICHT VERFÜGBAR

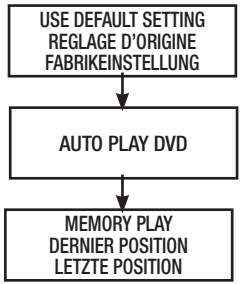
PROTECTION DES MINEURS • JUGENDSCHUTZ

FR/D

Tout d'abord régler le mot de passe et successivement le niveau de protection
Mot de passe: réglage d'origine 8888

Erst Passwort eingeben. Dann die gewünschte Schutz-Stufe eingeben.
Vorgegebenes Hersteller-Passwort: 8888.

RÉGLAGES DIVERS. MISC • VERSCHIEDENE EINSTELLUNGEN

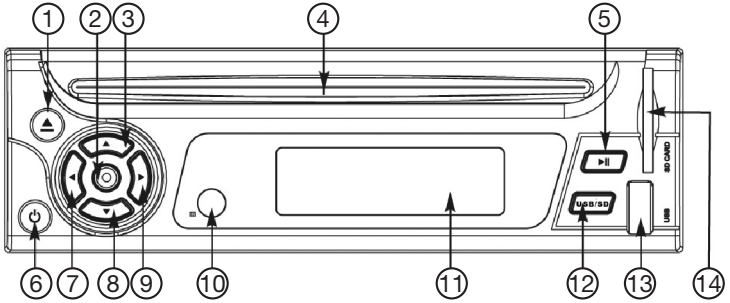


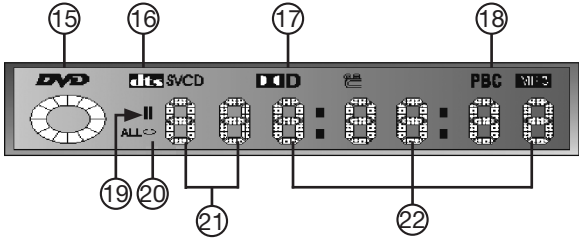
ON: Saute le menu titres et reproduit directement les contenus
ON : TITEL-Menü überspringen und Inhalt direkt wiedergeben.

USB/SD-CARTE • USB-SD-KARTE

Sans CD dans l'appareil, introduire le support USB/SD dans l'ouverture prévue. Le Lecteur cherchera automatiquement les Fichiers présents sur le support en question.
***Note:** le fonctionnement USB/SD est assuré uniquement pour la mémoire volatile (Flash).*

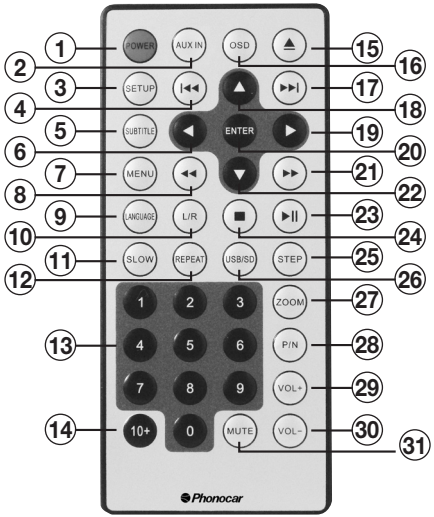
CD aus dem Gerät entfernen. USB/SD in die vorgesehene Öffnung eingeben. Der Player wird nun automatisch die auf USB bzw. SD eingespeicherten Dateien suchen.
***Wichtig:** der USB/SD-Betrieb funktioniert nur begrenzt auf den Volatil-Speicher (Flash memory).*





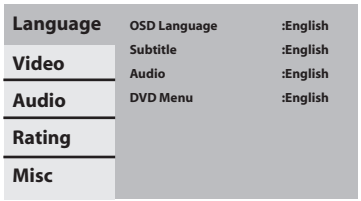
1. *Expulsión disco*
2. *Enter para confirmar*
3. ▲ *Dirección arriba (VOL+)*
4. *Ranura disco*
5. *Play/Pause Inicio/Pausa*
6. *Encendido/Apagado ON/OFF*
7. ◀ *Flecha izquierda (Pista precedente)*
8. ▼ *Flecha abajo (VOL-)*
9. ▶ *Flecha derecha (Pista siguiente)*
10. *Sensor IR*
11. *Display*
12. *Selector USB/SD*
13. *Puerto USB*
14. *Ranura SD Tarjeta de memoria*
15. *Indica la presencia del disco*
16. *Indicación grabación DTS*
17. *Indicación grabación Dolby*
18. *Simbolo PBC ON/OFF*
19. *Reproducción/Pausa*
20. *Repetición Pista/Capitulo/Disco*
21. *Selección Capitulo/ Canción*
22. *Tiempo Reproducción hora/minutos/segundos*

FUNCIONES MANDO A DISTANCIA



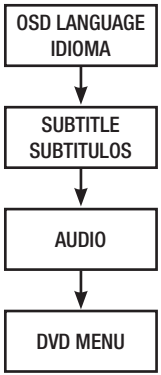
1. ***POWER*** *Encendido/Apagado*
2. ***AUX IN*** *Selecciona*
3. ***SETUP***
4. ⏮ *Pista precedente*
5. ***SUBTITLE*** *Subtitulos*
6. ◀ *Desplazamiento en MENU*
7. ***MENU'***
8. ⏪ *Retroceso rápido*
9. ***LANGUAGE*** *= Idioma*
10. ***L/R*** *= Audio Izquierda/Derecha*
11. ***SLOW*** *= Reproducción ralentizada*
12. ***REPEAT*** *= Repetición Pista*
13. *Teclas numéricas*
14. ***10+*** *Adelanta de 10 pistas /Capítulos sucesivos*
15. ⏏ *Expulsión disco*
16. ***OSD*** *Visualiza menú en la pantalla*
17. ⏭ *Pista siguiente*
18. ▶ *Desplazamiento en MENU*
19. ◀ *Desplazamiento en MENU*
20. ***ENTER*** *= Confirmar*
21. ⏩ *Búsqueda en Adelante.*
22. ▼ *Desplazamiento en MENU*
23. ⏯ *Reproducción / Pausa*
24. ■ *Stop reproducion*
25. ***STEP*** *= Avanzar fotograma*
26. ***USB/SD*** *Selecciona*
27. ***ZOOM*** *Ajuste*
28. ***No habil***
29. ***VOL+***
30. ***VOL-***
31. ***MUTE*** *Volumen O*

FUNCIONES MENU

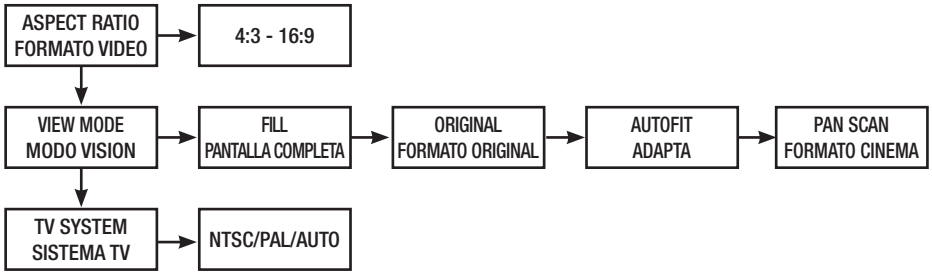


Presionar la tecla (SETUP) en el mando a distancia. Utilizar las teclas ▼ / ▲ para posicionarse en la función deseada y presionar la tecla ENTER para confirmar SETUP para salir.

IDIOMA



VIDEO



AUDIO

DIGITAL AUDIO → OFF - PCM SPDIF/ROW

FUNCIONES NO HABIL

PROTECCIÓN PARENTAL

PARENTAL CONTROL PROTECCIÓN PARENTAL → PASSWORD

Antes ajustar la password y sucesivamente ajustar el nivel de protección.
Password: ajuste de fábrica n. 8888.

AJUSTES VARIOS • MISC

USE DEFAULT SETTING
AJUSTES DE FABRICA

AUTO PLAY DVD

ON: Salta el menú TITULOS y reproduce directamente los contenidos.

MEMORY PLAY
MEMORIA ÚLTIMA POSICION

USB/SD CARD

En ausencia del disco, introducir el dispositivo USB/SD en el especifico puerto o correspondiente ranura. El reproductor buscará automáticamente los archivos presentes en el soporte.
***Nota:** el funcionamiento USB/SD es valido solo para la memoria volátil (flash). Los formatos compatibles son: MP3, WMA, MPEG-4.*

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

- Dimensioni 160x165x50 mm
- Conforme 16:9 - 4:3 letter box to
- Sistema colore NTSC/PAL
- Menù, Sottotitoli e Audio in lingue diverse su DVD
- Visualizzazione con diverse angolazioni
- 6 Velocità di ricerca
- Funzioni visibili a display
- Porta USB MAX 4 GB
- Slot SD-Card MAX 2 GB*
- Memorizzazione dell'ultima posizione
- Meccanica anti-urto
- Protezione elettronica contro gli urti
- Ricevitore IR esterno
- Telecomando con tutte le funzioni
- 1 Uscita audio stereo t
- 1 Ingresso aux-in posteriore
- 2 Uscite video
- Alimentazione 12/24 volt

- *Dimensions* ***160x165x50 mm***
- *Conforming format* ***16:9 - 4:3 letter box to***
- *Color system* ***NTSC/PAL***
- *Multiple Language Menu, Subtitle and Audio on DVD*
- *Multiple Angles Streams*
- *6 Speed Scan*
- *On Screen Display functions (**OSD**)*
- *USB port **MAX 4 GB***
- *SD Card slot **MAX 2 GB****
- *Last position memory function*
- *Anti shock housing*
- *Electronic shock protection system*
- *External IR sensor*
- *Remote Control with full Functions range*
- *1 Stereo audio output*
- *1 Rear aux-in input*
- *2 Videooutput*
- *Power **12/24 volt***

***ATTENZIONE - WARNING**

Utilizzare solo SD Card di qualità es.: SANDISK - TOSHIBA - KINGSTON

We recommend only high quality SD Card ex.: SANDISK - TOSHIBA - KINGSTON

Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C • 42124 Reggio Emilia (Italy) • Tel. ++39 0522 941621 • Fax ++39 0522 942452 • www.phonocar.com • e-mail:info@phonocar.it